



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Шестьдесят первая сессия**

Женева, 4–6 октября 2017 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная
резолюция № 24)****Предлагаемые поправки к Европейским правилам
судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП):
положения, касающиеся судов, использующих
в качестве топлива сжиженный природный газ****Переданы Австрией****I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 года.
2. На своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) поручила секретариату начать работу над возможными поправками к положениям ЕПСВВП, касающимся судов, использующих в качестве топлива сжиженный природный газ (СПГ). SC.3/WP.3 также предложила государствам-членам представить свои предложения.
3. В настоящем документе содержится предложение Австрии о внесении в пятое пересмотренное издание ЕПСВВП поправок, относящихся к включению положений, касающихся использования СПГ. Это предложение основано на поправках к Полицейским правилам плавания по Рейну (ПППР), принятых недавно Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР). Секретариат внес ряд редакционных изменений. Рабочая группа по внутреннему водному транспор-



ту (SC.3), возможно, пожелает рассмотреть это предложение и представить его на рассмотрение Группы экспертов по ЕПСВВП.

II. Предлагаемые поправки к пятому пересмотренному изданию ЕПСВВП, касающиеся использования СПГ в качестве топлива судами

A. Поправка к статье 1.01

4. Часть IV «Другие термины» – *добавить* следующие пункты:
- «19. Термин «сжиженный природный газ» (СПГ)¹ означает природный газ, который был сжижен посредством его охлаждения до температуры –161 °С;
20. Термин «система СПГ» означает совокупность элементов судна, которые могут содержать СПГ или природный газ, такие как двигатели, топливные баки и заправочные трубопроводы;
21. Термин «зона заправки» означает зону, расположенную в радиусе 20 м вокруг соединительного заправочного штуцера».

B. Поправка к статье 1.10

5. *Добавить* к пункту 1 следующие подпункты:
- «f) свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08;
- g) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, – руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности;
- h) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, – свидетельства, подтверждающие опыт использования в качестве топлива СПГ судоводителя и членов экипажа, причастных к процедуре заправки».

C. Добавление статьи 2.06²

6. После статьи 2.05 *добавить* статью 2.06, озаглавленную «Идентификационный знак для судов, использующих в качестве топлива СПГ», *следующего содержания*:

«1. Суда, использующие в качестве топлива СПГ, должны показывать соответствующий идентификационный знак.

2. Этот идентификационный знак имеет форму прямоугольника с белой каймой, шириной не менее 5 см, и с нанесенной на нем надписью «LNG» белого цвета на красном фоне.

Самая длинная сторона прямоугольника должна быть длиной не менее 60 см. Высота букв должна составлять не менее 20 см. Ширина букв и толщина линий должны быть пропорциональны высоте.

3. Идентификационный знак должен устанавливаться в подходящем месте и быть хорошо видимым.

¹ *Примечание секретариата.* В настоящем документе словосочетание «сжиженный природный газ» заменено буквенным сокращением «СПГ».

² *Примечание секретариата.* В качестве другого возможного варианта можно было бы включить этот текст в новую статью под номером 3.39.

4. Идентификационный знак должен в случае необходимости подсвечиваться, чтобы его можно было хорошо видеть в ночное время».

D. Поправка к статье 6.28

7. После пункта 9 *добавить* новый пункт 10:

«10. Судам и составам с идентификационным знаком, указанным в статье 2.06, не разрешается заходить в шлюз в случае выброса СПГ из системы СПГ или в том случае, если можно ожидать, что во время шлюзования может произойти выброс СПГ из системы СПГ».

8. *Обозначить* существующие пункты 10–13 как пункты 11–14.

E. Поправка к статье 7.08

9. *Изменить* статью 7.08 *следующим образом*:

«1. На борту судов, стоящих на фарватере, должна постоянно находиться достаточная вахта.

2. На борту находящихся на стоянке судов, несущих сигнализацию, предусмотренную в статье 3.14, должна постоянно находиться оперативная вахта. Однако компетентные органы могут освободить от выполнения этого предписания суда, находящиеся на стоянке в акватории портов.

3. ~~На борту пассажирских судов, во время нахождения на борту пассажиров~~ Должна постоянно находиться достаточная **оперативная вахта на борту:**

- a) **судов, которые находятся на стоянке и показывают идентификационный знак, указанный в статье 2.06; и**
- b) пассажирских судов, во время нахождения на борту пассажиров.

4. **Оперативная вахта обеспечивается одним из членов экипажа, который:**

- a) [в случае судов, указанных в пункте 3 а) выше, имеет свидетельство, подтверждающее опыт работы с используемым в качестве топлива СПГ;]³
- b) в случае судов, указанных в пункте 2 выше, имеет свидетельство о владении специальными знаниями в области Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)⁴.

5. На борту судов, находящихся на стоянке и показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, оперативная вахта нужна только в том случае, если:

- a) СПГ на борту судна в качестве топлива не используется;
- b) эксплуатационные параметры судовой системы СПГ находятся под дистанционным наблюдением; и

³ *Примечание Австрии.* Это свидетельство предусмотрено в настоящее время только для Рейна, но будет введено на основании новой директивы о личной квалификации для всех государств – членов Европейского Союза. Настоящий текст можно было бы сохранить в квадратных скобках до тех пор, пока ЕЭК ООН не примет решение о введении такого свидетельства.

⁴ *Примечание Австрии.* Статья 4.01 ПППР относится к ВОПОГ. Поэтому здесь может быть достаточно прямой ссылки на ВОПОГ.

- с) суда находятся под наблюдением лица, которое может принять в случае необходимости оперативные меры.

46. Все другие суда, соединения плавучего материала и плавучие установки, находящиеся на стоянке, должны находиться под наблюдением лица, способного быстро принять в случае необходимости нужные меры, за исключением случая, когда это наблюдение не является необходимым в силу местных условий или если компетентные органы не требуют выполнения этого предписания.

57. В том случае, когда на судне нет судоводителя, ответственность за установление такой вахты или наблюдение возлагается на оператора, а в случае, если идентифицировать оператора невозможно, – на владельца».

Е. Поправка к заголовку главы 8

10. Изменить заголовок главы 8 следующим образом:

~~«Требования о сигналах и предоставлении данных~~ **Сигналы, предоставление данных и требования, касающиеся безопасности**⁵.

Г. Добавление статьи 8.03

11. После статьи 8.02 *добавить*:

«Статья 8.03 – Безопасность на борту судов, использующих в качестве топлива СПГ

1. Прежде чем приступить к заправке СПГ, водитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:

- a) предписанные средства пожаротушения готовы к использованию в любой момент времени; и
- b) предписанные средства эвакуации людей, находящихся на борту судна, которое должно заправляться, находятся на месте между судном и причалом.

2. Во время заправки СПГ все доступы и проемы, которые доступны с палубы, и все проемы в помещениях, которые выходят наружу, должны быть закрыты.

Это положение не применяется:

- a) к отверстиям для забора воздуха работающих двигателей;
- b) вентиляционным отверстиям машинных залов при работающих двигателях;
- c) вентиляционным отверстиям в помещениях, в которых находится установка, работающая при повышенном давлении; и
- d) вентиляционным отверстиям установок кондиционирования, если эти установки оснащены устройством обнаружения газа.

Эти доступы и проемы в помещениях должны открываться лишь в случае необходимости и на короткое время с разрешения судоводителя.

3. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за соблюдением запрета на курение на борту в зоне заправки. Запрет на курение применяется также к электронным сигаретам и иным похожим

⁵ *Предложение секретариата.* Сигналы и требования, касающиеся предоставления данных и безопасности.

устройствам. Этот запрет на курение не применяется к каютам и к рулевой рубке при условии, что окна, двери, световые люки и проемы в них закрыты.

4. После заправки СПГ необходимо проветрить все помещения, доступные с палубы».

Н. Добавление статьи 10.07-бис

12. После статьи 10.07 *добавить*:

«Статья 10.07-бис – Обязательство быть бдительным в ходе заправки СПГ

1. Предписания, содержащиеся в пунктах 2 b), 2 c), 3 a) и 3 e) статьи 10.07 выше, в ходе заправки СПГ не применяются.

2. Заправка СПГ в ходе рейса, во время перевалки грузов и в ходе посадки и высадки пассажиров не допускается.

3. Заправка СПГ должна производиться лишь в местах, определенных компетентным органом.

4. В зоне заправки должны находиться только члены экипажа судна, которое должно заправляться, сотрудники заправочной станции или лица, получившие соответствующее разрешение компетентного органа.

5. Прежде чем приступить к заправке СПГ, водитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:

a) судно, которое должно заправляться, пришвартовано таким образом, что кабели, в частности электрические, и провода заземления, а также гибкие шланги не могут деформироваться в результате натяжения и что в случае опасности судно можно быстро высвободить;

b) контрольный перечень вопросов, предусмотренный в случае заправки СПГ судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, был заполнен и подписан им самим или уполномоченным им лицом, а также лицом, ответственным за заправочную станцию, и что на все вопросы, содержащиеся в контрольном перечне, дан положительный ответ. Ответы, не имеющие отношения к делу, следует вычеркнуть. Если на все вопросы нельзя дать положительный ответ, то заправка может быть произведена только по разрешению компетентного органа;

c) все требуемые разрешения были получены.

6. Контрольный перечень вопросов, о котором говорится в пункте 5b, выше, должен:

a) быть заполнен в двух экземплярах;

b) быть составлен, как минимум, на одном языке, который понимают лица, упомянутые в пункте 5 b) выше; и

c) храниться на борту судна в течение трех месяцев.

7. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за тем, чтобы:

a) в целях предотвращения утечки СПГ принимались все необходимые меры;

b) давление и температура топливного бака, содержащего СПГ, поддерживались в нормальных условиях эксплуатации;

- c) уровень наполнения топливного бака, содержащего СПГ, поддерживался в диапазоне разрешенных уровней;
 - d) меры по заземлению судна, которое должно заправляться, и заправочной станции принимались в соответствии с методом, предусмотренным в руководстве по эксплуатации.
8. Во время заправки СПГ:
- a) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, щит, видимый с других судов и указывающий на запрещение стоянки на расстоянии менее 10 м в соответствии со статьей 3.33. Размер стороны квадрата этого щита должен составлять не менее 60 см;
 - b) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, в месте, видимом с других судов, щит А.9, который указывает на запрещение вызывать волнение (приложение 7). Размер самой длинной стороны должен составлять не менее 60 см;
 - c) ночью щиты должны подсвечиваться таким образом, чтобы они были ясно видны с обоих бортов судна.
9. После заправки СПГ необходимо:
- a) полностью слить из заправочных трубопроводов сжиженный природный газ вплоть до топливного бака с СПГ;
 - b) закрыть все вентили и отсоединить гибкие шланги и кабели между судном и заправочной станцией СПГ;
 - c) уведомить компетентный орган о завершении операции по заправке».

I. Поправка к приложению 3

13. Рисунок 68 – *изменить* текст следующим образом:

«Статья 3.33 – Запрещение стоянки вдоль борта судна.

Статья 10.07-бис, пункт 8 а) – Обязательство быть бдительным в ходе заправки сжиженного природного газа (СПГ)⁶

⁶ *Примечание секретариата.* В качестве другого возможного варианта можно было бы включить в заключенный в скобки текст, содержащийся в пункте 1 статьи 3.33, следующее: «например, суда, которые должны заправляться СПГ, в силу характера груза».

14. *Добавить рисунок 76 следующего содержания:*

Ночью	Рисунок	Днем
	76	
Статья 2.06 ⁷ : Идентификационный знак судов, использующих в качестве топлива сжиженный природный газ (СПГ)		

Ж. Поправка к приложению 7

15. *Изменить текст сигнального знака А.9 следующим образом:*
 «А.9 Запрещение вызывать волнение, которое может причинить ущерб
 (см. пункт 1 е) статьи 6.20 и пункт 8 в) статьи 10.07-бис)».

⁷ *Примечание секретариата.* В качестве другого возможного варианта можно было бы сослаться на статью 3.39, как это предложено секретариатом в подстрочном примечании 2.